



CREMESP
CONSELHO REGIONAL DE MEDICINA DO ESTADO DE SÃO PAULO



Seção de Licitação e Contratos (SLC)

FOLHA LÍDER

Código de classificação documental	034.05.001
Tipo do Documento	Processo de contratações de serviços
INTERESSADO	Seção de Processos Éticos-Profissionais
Nº do PROCESSO	0292/2023
Data de Produção	30/08/2023
ARP nº	
Volume	01

ASSUNTO

Transcrição de vídeos e áudio.

São Paulo, 30 de agosto de 2023.

Maristete Prado
Seção de Licitação e Contratos

Seção de Licitação, Compras e Contratos



CREMESP
CONSELHO REGIONAL DE MEDICINA DO ESTADO DE SÃO PAULO



CREMESP SLC
Proc 0092/2023
Fis 002
Servidor [assinatura]

Seção de Licitação e Contratos (SLC)

TERMO DE SOLICITAÇÃO DE AUTUAÇÃO

Nesta data, solicito que o **034.02.001** expediente de análise de contratação de serviço seja autuado para **034.05.001 processo de contratação de serviço**, conforme O Código de Classificação e Tabela de Temporalidade e Destinação de Documentos Relativos às Atividades-Meio do Poder Executivo Federal, oficializada por meio da Portaria Arquivo Nacional n. 47/2020, de interesse da **Seção de Processos Éticos-Profissionais**, referente a **contratação de transcrição de vídeos e áudio**.

São Paulo, 30 de agosto de 2023.

Maristea Prado
Seção de Licitação e Contratos

Seção de Licitação, Compras e Contratos

**CREMESP**
CONSELHO REGIONAL DE MEDICINA DO ESTADO DE SÃO PAULOCREMESP - SLC
Proc. 0292/2023
Fls. 003
Servidor [assinatura] FL. 1/2**TERMO DE REQUISIÇÃO****24/08/2023**

Área PROCESSOS ÉTICO-PROFISSIONAIS	Tipo SERVIÇO
---------------------------------------	-----------------

Título do Projeto	Número do Projeto
-------------------	-------------------

Objeto

Transcrição de áudio/vídeo - Processos Ético-Profissionais

Motivação

Instrução dos PEPs 14.956-486/19; 15.686-599/20 e 14.132-420/18, para cumprimento da determinação contida no art 81 do CPEP 22, aprovado pela Resolução CFM nº 2306/22.

Especificações Técnicas

Realização das seguintes transcrições: 01 arquivo de vídeo – em link internet - contendo 06m51s; 03 arquivos de vídeo (em CD) com 01m13s, 0:30s e 0:20s; 01 Arquivo áudio (em CD) contendo 03m05s. Todos os arquivos estão em língua portuguesa.

Prazo, Local e Condições de Entrega ou Execução

O mais urgente possível, considerando que o PEP 14.132-420/18, com transcrição pendente, está com prescrição próxima (DEZ/23).

Prazo e Condições de Garantia**Qualificação Completa do Requisitante e do Gestor**

Requisitante: Francisco Augusto Hofmann de Araújo - Gestor: Dr. Tomás Tenshin Sataka Bugarin

Obrigações da Contratante**Obrigações da Contratada**<http://www.cremesp.org.br>SEÇÃO DE LICITAÇÕES
DOCUMENTOS RECEBIDOS EM30 / 08 / 2023
Protocolo nº 2350995
Responsável [assinatura]
Requisição nº
Processo nº 0292/2023
OS/OC nº
Proc. Lic. nºRECEBIDO EM
29 / 8 / 23
SLC 569 [assinatura]

CREMESP/SPD

235045

29/08/2023

CREMESP EX OFFICIO



CREMESP SLC

Proc. 029213023

Fls. 003-V

Servidor [Signature]

A Maristher p/
procedimentos
conforme art. 24,
inc. II da Lei 8666/93

SLC - Felipe - 30/08/23

**CREMESP**
CONSELHO REGIONAL DE MEDICINA DO ESTADO DE SÃO PAULO

CREMESP SLC

Proc. 0292/2023

Fls. 004

Servidor

FL. 2/2

Qualificação Técnica**Critério de Avaliação das Propostas****Valores Referenciais de Mercado**

Item	Unidade	Qtde	Descrição	VI. Unitário	VI. Total
1	unidade	1	Transcrição	180,00	180,00
2	unidade	1	Transcrição	840,00	840,00
3	unidade	1	Transcrição	204,75	204,75
Total Geral Estimado					1.224,75

Resultados Esperados**Sanções****Condições Gerais****Autorização**

Requisitante

FRANCISCO A. M. DE ARAÚJO
Seção de Processos
Ético-Profissionais

Francisco Augusto Hofrimann de Araújo

Responsável da Área

TOMÁS TENSHIN SATAKA BUGARIN
Chefe da Seção de Processos
Ético-Profissionais

Tomás Tenshin Sataka Bugarin

Aprovação

Aprovo o presente Termo de Requisição e Autorizo o início do procedimento para aquisição. À SLC para providências cabíveis.

Diretor da Área

Rodrigo Lancelote Alberto

Diretor Tesoureiro (Ordenador de Despesas)

DR. PEDRO SINKEVICIUS NETO
Diretor Tesoureiro

Dr. Pedro Sinkevicius Neto

<http://www.cremesp.org.br>



CREMESP
CONSELHO REGIONAL DE MEDICINA DO ESTADO DE SÃO PAULO



CREMESP – SLC
Proc. 0292/2023
Fls. 005
Servidor

Processo Dispensa de Licitação - 2023

MAPA DE MÉDIA ARITMÉTICA DAS COTAÇÕES (Conforme Instrução Normativa nº 73/2020)

OBJETO	EMPRESAS	CNPJ	VALOR UNIT.
Serviço de Transcrição de áudio/vídeo	Sintropia Traduções		180,00
	H3Traduções	26.674.907/0001-02	840,00
	Audiotext		204,75
MÉDIA REFERENCIAL DOS VALORES GLOBAIS			408,25

PROPOSTA DE SERVIÇO DE TRANSCRIÇÃO [PT]

CLIENTE CREMESP - Conselho Regional de Medicina do Estado de São Paulo
SOLICITANTE Francisco Augusto Hofrimann de Araujo
DOCUMENTO(S) **5 arquivos (áudio/vídeo)**
[Detalhes na página 2]

DESCRIÇÃO
Transcrição Português R\$ 12,00/minuto
[Áudio/Vídeo]

MINUTAGEM

Vídeo – Internet	00h 06m 51s	[7 min]
Vídeo 01 – CD	00h 01m 13s	[2 min]
Vídeo 02 – CD	00h 00m 30s	[1 min]
Vídeo 03 – CD	00h 00m 20s	[1 min]
Áudio – CD	00h 03m 05s	[4 min]
Total:		[15 min]

VALOR TOTAL R\$ 180,00
(Valor do Minuto X Qtd de Minutos)

PRAZO DE ENTREGA Até 2 dias úteis após a aprovação do orçamento.

PAGAMENTO**PIX:**Chave (CNPJ):
39249336000128**TRANSFERÊNCIA:**Sintropia Traduções Eireli
CNPJ: 39.249.336/0001-28
Banco Inter (077)
AG: 0001-9
CC: 8939494-1**PARA APROVAR ESTE ORÇAMENTO:**

Efetue o pagamento do valor conforme informações acima e envie o comprovante da transferência por e-mail ou WhatsApp.

OBSERVAÇÕES GERAIS

- Orçamento baseado em informações relatadas pelo cliente, sem acesso ao áudio/vídeo original para contagem de minutos e avaliação de qualidade do áudio. É importante ressaltar que a qualidade e a clareza do áudio original são fundamentais para um excelente resultado final;
- O valor total informado é baseado na quantidade de minutos informada. Em caso de minutagem superior ou inferior ao previamente informado, será cobrado o valor proporcional à minutagem real;
- Caso aprovado, os documentos serão entregues em diferentes arquivos no formato do Word (.docx), na modalidade Ipsi litteris (na íntegra) para cada documento original
- O prazo informado é o prazo máximo estimado para a conclusão do serviço. Por favor, nos informe caso o prazo necessário seja inferior ao prazo máximo estimado.

CREMESP

A/C: Mauro Carmo

PROPOSTA DE PREÇOS

Descrição dos serviços e preços: Transcrição de áudio conforme abaixo mencionado:

01 arquivo de vídeo – em link internet - contendo 06m51s

03 arquivos de vídeo (em CD) com 01m13s, 0:30s e 0:20s

01 Arquivo áudio (em CD) contendo 03m05s

Valor Total do serviço: R\$ 840,00

Prazo de entrega: 05 dias úteis

- 1) Validade da proposta: 60 (Sessenta) dias;
- 2) Condições de Pagamento: 30 dias;

FORMA DE PAGAMENTO:

- 1) Pagamento: Depósito em Conta Corrente conforme abaixo:
Banco do Brasil S/A (Código 001)
Agencia: 4328-1
Conta: 21910-X (Em caso de TED ou DOC, Trocar o X por 0)
H3Traduções Ltda.
CNPJ: 24.674.907/0001-02

São Paulo, 07 de agosto de 2023.

H3TRADUÇÕES LTDA
Erick Vinicius Silva
R.G.: 47.487.513-1 CPF: 394.065.068-40

Zimbra

franciscoaraujo@cremesp.org.br

Orçamento Transcrição | AudiotextCREMESP SLC
Proc. 0292/2023
Fls. 008
Servidor**De :** Contato | Audiotext <falecom@audiotext.com.br> qui., 24 de ago. de 2023 10:14**Assunto :** Orçamento Transcrição | Audiotext**Para :** franciscoaraujo@cremesp.org.br,
falecom@audiotext.com.brAs imagens externas não são exibidas. [Exibir as imagens abaixo](#)

Logo Audiotext

Olá, Francisco Augusto Hofrimann de Araújo!

Obrigado por realizar seu orçamento de transcrição com a Audiotext. Abaixo seguem as opções de preço e prazo para execução do seu projeto. Verifique qual atende melhor suas necessidades e nos informe em resposta ao e-mail que enviamos agora. Caso já possua os arquivos que deverão ser transcritos, aproveite para nos enviar agora. Basta clicar no link: "**Enviar Arquivos**" disponível logo abaixo da proposta escolhida.

Propostas

#	#	#	#
Transcrição 15 minutos	INSTANT	FAST	FLEX
À Vista	R\$ 222,25	R\$ 204,75	R\$ 187,25
Parcelado em até 2 vezes	R\$ 256,00	R\$ 235,00	R\$ 215,00
Prazo dias úteis	2	3	6
	Botão	Botão	Botão

Informações do Orçamento

Empresa: CREMESP - Conselho Regional de Medicina do Estado de SP

Cliente: Francisco Augusto Hofmann de Araújo

CREMESP SLC

Proc 029.21.3023

Fis. 009

Servidor

E-mail: franciscoaraujo@cremesp.org.br

Telefone: (11) 4349-9900

WhatsApp: Não

Serviço: Transcrição 15 minutos

Quantidade de participantes na(s) gravação(ões): 2

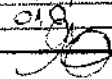
Finalidade: Jurídica

Idioma: Português

Como nos conheceu?: Outro

Observação: São arquivos diferentes, conforme descrito abaixo: 01 arquivo de vídeo – em link internet - contendo 06m51s 03 arquivos de vídeo (em CD) com 01m13s, 0:30s e 0:20s 01 Arquivo áudio (em CD) contendo 03m05s Todos os arquivos estão em língua portuguesa.

Rodapé

Orçamento - TranscriçãoCREMESP SLC
Proc. 0892/2023
Fls. 019
Servidor **De :** Marister Prado <maristerprado@cremesp.org.br> qua., 30 de ago. de 2023 13:51**Assunto :** Orçamento - Transcrição 1 anexo**Para :** contato@sintropiatraducoes.com.br

Prezados, boa tarde.

Segue em anexo o orçamento fornecido por vocês.

Para que possamos dar continuidade ao proposto, precisamos de algumas informações:

- Razão social completa,
- CNPJ,
- Se o valor continua sendo de R\$ 180,00
- Prazos de validade da proposta e garantia.

O CREMESP trabalha somente com pagamento no mínimo 21 dias e somente por meio de depósito bancário. Favor informar se é aceitável essa forma de pagamento.

Por oportuno informamos que esta Autarquia Federal está obrigada ao cumprimento da Lei nº 9430/96 (alíquotas do Anexo I da Instrução Normativa SRF 1234/2012 e atualização) que trata da retenção de tributos e contribuições federais na fonte. Permanecemos à disposição.

Agradeço a atenção e aguardo retorno.

Marister Prado**LICITAÇÕES, COMPRAS E CONTRATOS**

☎ (11) 4349-9952 - Ramal interno: 5326

Rua Frei Caneca, 1282

✉ maristerprado@cremesp.org.br

Consolação - São Paulo (SP), 01307-002


www.cremesp.org.br **Sintropia.pdf**
30 KB



CREMESP
CONSELHO REGIONAL DE MEDICINA DO ESTADO DE SÃO PAULO



CREMESP SLC
Proc. 0092/2023
Fls. 011
Servidor 057

Processo nº 0292/2023

Despacho SLC

Ao PJA para parecer.

Referência:

Contratação de transcrição de Vídeos e Áudios, conforme solicitado pela Seção de Processos Éticos-Profissionais.

DISPENSA DE LICITAÇÃO Nº 0292/2023, embasada no Artigo 24, Inciso II da Lei de nº 8.666/93.

Encaminho ao PJA para parecer conforme estabelecido na Instrução Normativa DEJ/SJU/SLC de 15 de junho de 2020.

São Paulo, 31 de agosto de 2023.

Maristela Prado
Seção de Licitações e Contratos

SEÇÃO DE LICITAÇÕES, COMPRAS E CONTRATOS

